ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

Η ΕΥΤΥΧΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΛΗ

Τοῦ PIERRE L' ERMITE

34ον

—Ἐγὼ βρῆκα τὸ ριζικὸ τρόπο γιὰ νὰ μὴν πληρώνω τίποτα: εἶναι, ἀκόμα καλύτερα κι ἀπὸ τὸν κύριο, νὰ μὴν πατῶ ποτὲ τὸ πόδι μου στὴν ἐκκλησία. Δὲ μοῦ καίγεται καρφί! Γιατί νὰ πηγαίνω;... Οὔτε σκότωσα, οὔτε ἔκλεψα...

—Αὐτὸ ἔλειπε!... ψιθυρίζει ἡ κ. Ντυμπουλώ.

—Δὲν ἔχω κανένα βάρος στὴ συνείδησή μου. Κι' ἔτσι, δίχως παπᾶ καὶ ᾳδιάκο, τραβάω ἥσυχα τὸ δρόμο τῆς ζωῆς, μὲ τὰ χέρια μου στὶς τσέπες, δίχως νὰ σκοτίζομαι γιὰ τίποτα...

—Ἀλλά... τὰ παιδιά σας; παρατηρεῖ κάποιος.

—Τὰ παιδιά μου...; Ἀκριβῶς, δὲ θέλω νὰ ἐξασκήσω καμμιὰ πίεση πάνω τους. Εἶμαι κατηγορηματικὰ ἀντίθετος στὸ νὰ τὰ ἐπηρεάζουν, χώνοντας διάφορες ἰδέες μέσα στὸ κεφαλάκι τους!... Ἐννοῶ νὰ τὰ προφυλάξω!

—Καὶ τὸ συμπέρασμα;

—Τὸ συμπέρασμα; Ὅταν γίνουν εἴκοσι χρονῶν, θὰ διαλέξουν, μὲ κάθε ἐλευθερία, πρῶτον ἂν θέλουν νἄχουν μιὰ θρησκεία. Κι' ἔπειτα, ποιὰ θρησκεία... Κι' ἂν βρεθοῦν σὲ ἀμηχανία, θὰ τὰ συμβουλέψω νὰ κάνουν σὰν ἐμένα... Τὸ βλέπετε καὶ μόνοι σας!... Τὰ πάω μιὰ χαρά!

Ἡ κ. Ντυμπουλὼ διαμαρτύρεται:

—Μοῦ κάνει κόπο ν' ἀκούω τέτοια λόγια!...

—Καὶ τὴν ἐλευθερία τῆς γνώμης, ἀγαπητή μου,—ἐπεμβαίνει ὁ ἄντρας της—τὴ στέλνεις νὰ πάει περίπατο; Τὸ ὡραῖο στὶς φιλικὲς συναναστροφές μας εἶναι ποὺ ὁ καθένας μπορεῖ νὰ λέει ὅ,τι τοῦ κατέβει...

Τότε, μὲ ἱπποτισμό, ἕνας ἄλλος βιομήχανος κονσερβῶν προτείνει μιὰ λύση συμβιβαστική:

—Ἂς χωρίσουμε τὸ ζήτημα στὰ δυό, κι' ἂς παραδεχτοῦμε πὼς ἡ θρησκεία εἶναι καλὴ ὅσο εἶναι κανένας παιδί. Ἀλλὰ τί διάβολο!—πρέπει ἐπίσης νὰ παραδεχτοῦμε πῶς δὲ μποροῦμε νὰ μένουμε στὴν ἀγκαλιὰ τῆς παραμάνας μας ὅλη μας τὴ ζωή. Ὅταν ἀνδρωθεῖ πιὰ κανείς, εἶναι λογικὸ νὰ χειραφετηθεῖ.

—Γιὰ νὰ πάει πού; κάνει ζωηρὰ ἡ κυρία Ἀχιλλέως.

—Μά, πρὸς τὴ ζωὴ ποὺ μᾶς καλεῖ.

—Μὲ τοὺς κινδύνους της... τοὺς πειρασμούς της...ἐπιμένει ἡ οἰκοδέσποινα σ' ἕνα τόνο ἀγαναχτισμένο. Διαβάστε τὶς ἐφημερίδες, θὰ δεῖτε τί κάνουν οἱ νεαροὶ ποὺ ἔχουν τὴν ἀξίωση νὰ χειραφετηθοῦν ἀπὸ τὴν ἠθική...

—Μὲ συγχωρεῖτε, ἀγαπητή μου κυρία, δὲν ἐννοῶ μιὰ χειραφέτηση ἀπὸ κάθε ἠθική... Ὑπάρχει αὐτὸ ποὺ λέμε ἀνεξάρτητη ἠθική...

—Ἀνεξάρτητη ἀπὸ ποιόν; ἀπὸ τί;... Ἕνα κομματάκι ἄχυρο μπροστὰ σ' ἕνα χείμαρρο!...

Ἀγαπητή μου κυρία, καταλαβαίνω πολὺ καλὰ τὶς ἀνησυχίες τῆς μητρικῆς καρδιᾶς σας. Ὡστόσο ἂς μὴ μεγαλοποιοῦμε τὸν κίνδυνο. Δὲ μπορῶ νὰ μὴν κάνω τὴ διαπίστωση πὼς ἡ Ἐκκλησία στενεύει...περιορίζει... σταφιδιάζει τὴν ἀνθρώπινη ζωή μας. Ἡ Ἐκκλησία διώχνει τὴ χαρά.

(Συνεχίζεται)

Πατρινὰ ἡμερονύκτια

Στὰ πεταχτά

Ὁ καιρὸς φαίνεται πὼς ἐρωτοτροπεῖ, μία μὲ τὸ χιονιὰ καὶ μιὰ μὲ τὴν καλωσύνη.

—Τὶς βραδυνὲς ὅμως ὧρες τὸ κρύο εἶναι διαπεραστικὸ καὶ πέφτει πάγος.

—Ποὺ γιὰ τὰ δένδρα καὶ ἰδίως τὰ ἐσπεριοειδῆ, εἶναι καταστρεπτικός.

—Σὲ πολλὰ περιβόλια οἱ ἀγρότες τὶς παγερὲς αὐτὲς νύκτες ἀνάβουν φωτιὰ κάτω ἀπὸ τὰ δένδρα, γιὰ νὰ διασπασθῇ ὁ πάγος καὶ νὰ δημιουργηθῇ ἀνεκτὴ θερμοκρασία.

=Οὐδεμία θετικὴ ἐξυπηρέτησι προσφέρει ἡ συγκοινωνιακὴ γραμμὴ Συνόρων—Τριῶν Συμμάχων, ἡ ὁποία ὑφίσταται εἰς βάρος τῆς γραμμῆς Συνόρων—Σταδίου.

—Καὶ γιὰ τὴ πρώτη καὶ τὴ δεύτερη διαδρομὴ τὸ αὐτὸ εἰσιτήριο!!

—Νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ καταργηθῇ αὐτὴ ἡ διπλῆ καὶ στὴν οὐσία μία λεωφορειακὴ γραμμή.

—Τὰ αὐτοκίνητα ὅλα πρέπει νὰ ἔχουν ἀφετηρίαν τὸ Στάδιον καὶ τέρμα τὰ Σύνορα.

—Στὴν διασταύρωσι Κορίνθου—Φιλοποίμενος, ἀκριβῶς εἰς τὸ σημεῖο ποὺ κάνουν στάσι τὰ λεωφορεῖα, ὑπάρχει μιὰ μεγάλη γούβα, ἐπικίνδυνη γιὰ τοὺς πεζοὺς καὶ γιὰ τὰ τροχοφόρα.

—Νομίζομεν ὅτι πρέπει νὰ διορθωθῇ τὸ μέρος αὐτὸ τῆς πιὸ πολυσυχνάστου ὁδοῦ τῆς πόλεως.

—Γενικῶς, ἡ ὁδὸς Κορίνθου παρουσιάζει πολλὰ ἐλαττώματα, ἀσφαλτοστρώθη δὲ ἀνωμάλως καὶ κατὰ...διαστήματα.

=Ὀρειβάτες καὶ ἐρασιτέχνες πεζοπόροι θὰ ἐπιχειρήσουν σήμερα ἀνάβασι στὸν Παναχαϊκὸν καὶ Ἐρύμανθον.

—Πολλοὶ θὰ πάρουν μαζί τους καὶ τὰ σκὶ γιὰ τὶς σχετικὲς χιονοδρομίες.

—Ποὺ εἶναι ἀπὸ τὰ ὡραιότερα σπόρ.

=Ὁμαδικὴν ἔξοδον θὰ κάνουν σήμερα οἱ κυνηγοί.

—Ὑπάρχει ἄφθονο κυνήγι καὶ τὰ χιόνια, ποὺ ἔπεσαν, συνετέλεσαν ὥστε νὰ πέσουν πολλὰ ἄγρια πουλιὰ στὶς περιοχὲς τῶν λιμνῶν.

Φαρμακεῖα

Διημερεύοντα:

Γεωργαντόπουλος Ἰω. Ἀλ. Ὑψηλάντου 143, Ζουρόπουλος Κων. Μαιζῶνος 100, Κωστόγιαννης Γεώργ. Κορίνθου 323, Μακρυγιένης Παν. Μαιζῶνος 112, Πουλίδας Παν. Ἁγ. Ἀνδρέου 95, Τριανταφυλλόπουλος Χρ. Γερμανοῦ 146.

Διανυκτερεύοντα:

Γεωργαντόπουλος Ἰω. Ἀλεξ. Ὑψηλάντου 143, Κοντογιάννης Ἰω. Γούναρη 19.

ΑΥΡΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ

Διανυκτερεύοντα:

Κωστόγιαννης Γεώργ. Κορίνθου 323, Κωνσταντοπούλου Ἀθηνᾶ Ἁγ. Ἀνδρέου 42.

Συνταγαὶ ΙΚΑ:

Ζουρόπουλος Κωνσταντῖνος Μαιζῶνος 100, Οἰκονόμου Ἄγγελος Κορίνθου 195, Κωστόγιαννης Γεώργιος Κορίνθου 323, Εὐαγγελόπουλος Ἀρ. Γερμανοῦ, Κουρλαμπᾶς Λεων. Πλατεῖα Γεωργίου Α', Κανελλόπουλος Κων. Ἁγ. Ἀνδρέου 36.

Τὸ Ραδιόφωνον

ΚΥΡΙΑΚΗ 8 Δεκεμβρίου

ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΑΤΡΩΝ (198μ.)

8 Τραγούδια ἀπ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα, 8.30 κλασσικὴ μουσική, 10.40 ἐκπομπὴ Ἐνόπλων Δυνάμεων, 14 εὔθυμο πρόγραμμα, 19 τὸ συγκρότημα Ἀγγ. Δροσοπούλου, 19.40 ξένες ὀρχῆστρες, 20 ἡ ὀρχήστρα τοῦ σταθμοῦ, 20.30 ρυθμικὰ συγκροτήματα, 23 χορωδιακὰ τραγούδια ἀπὸ τὸν «Ὀρφέα».

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ (412 μ.)

7.45 Θεία λειτουργία, 11.10 συμφωνικὴ συναυλία, 13.30 ἐλαφρὰ συγκροτήματα, 15.15 ἑλληνικὰ τραγούδια, 19.30 ὅ,τι τραγουδᾶ ἡ Ἀθήνα, 20.15 ἑλληνικὴ βραδυά, 21.15 Ἑλληνικὴ Σκηνή, 23.15 μουσικὴ χοροῦ.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ Β' (451μ.)

7.30 Μουσική, 10.30 ἑλληνικὸ πρόγραμμα, 12.30 ποικίλο πρόγραμμα, 13.30 τραγούδια, 19.30 συντροφιὰ μὲ τὴ μουσική, 22.40 χορός.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΑΚΑ

ΕΔΩ ΚΙ' ΕΚΕΙ

Τὸ κρύο, ποὺ ἔκανε τὶς τελευταῖες ἡμέρες καὶ τὸ χιόνι ποὺ ἔπεσε, ἐξανάγκασε πολλοὺς νὰ μείνουν στὸ σπίτι τους, περισσότερες ὧρες ἀπὸ ὅσες μένουν τὶς ἡλιόλουστες καὶ εὐχάριστες ἡμέρες. Αὐτὴ ὅμως ἡ παραμονὴ φανέρωσε ἕνα ζήτημα. Ὅτι ἐμεῖς οἱ Ἕλληνες δὲν ἔχουμε καθόλου φροντίσει γιὰ τὴν οἰκογενειακή μας ψυχαγωγία. Εἶναι, ἴσως, πολυτέλεια στὶς ἡμέρες τῆς σκληρῆς πάλης γιὰ τὸν ἐπιούσιον, νὰ μιλᾶς καὶ γιὰ οἰκογενειακὴ ψυχαγωγία, ὅταν ἀπὸ τὰ περισσότερα σπίτια λείπη ἡ σόμπα, τὸ μαγκάλι, ἡ κάποια θέρμανση. Τὰ σπίτια μας κι' ἰδιαίτερα τὰ παλαιά, εἶναι ἀληθινὰ ψυγεῖα. Πῶς λοιπὸν νὰ ὀργανώση κανένας ψυχαγωγία, ὅταν... ψυχαγωγῆται καὶ ταλαιπωρῆται ἀπὸ τὸ κρύο, ποὺ τρυπώνει ἀπὸ ὅλες τὶς μπάντες;

Δὲν μιλῶ λοιπὸν γιὰ τὰ σπίτια αὐτά. Λέγω γιὰ τὰ ἄλλα σπίτια, τὰ μεσοαστικά, ποὺ ἔχουν μιὰ κάποια ἄνεση καὶ μιὰ κάποια θαλπωρή. Δυστυχῶς, κι' ἀπ' αὐτὰ τὰ σπίτια λείπει τελείως ἡ ψυχαγωγία. Ὅλο κι' ὅλο ἕνα ραδιόφωνο κι' αὐτὸ στὴν τραπεζαρία, κοινὴ πηγὴ χαρᾶς, κοινὸ μέσον μορφώσεως μέσα στὶς φωνὲς τῶν πιτσιρίκων, τῶν ἀπαιτήσεων τῶν μεγάλων, τῆς νευρασθένειας τῆς οἰκοδέσποινας.

***

Ὅταν κάνη λοιπὸν κρύο ἢ χιονιᾶς καὶ μείνουν στὸ σπίτι τὰ ἄρρενα μέλη τῆς οἰκογενείας, ἂν δὲν τὸ ρίξουν στὸ χαρτί, θὰ πιάσουν τή... γκρίνια. Γκρινιάζει ὁ πατέρας, γκρινιάζουν τὰ παιδιά, γκρινιάζουν τὰ κορίτσια, ὅλος ὁ κόσμος βρίσκεται σὲ κατάσταση ἐξάψεως. Δὲν ὑπάρχουν δυστυχῶς τρόποι ποῦ ν' ἀπασχοληθῇ τὸ κάθε μέλος τοῦ σπιτιοῦ, ἁπλούστατα γιατὶ ἐμεῖς οἱ Ἕλληνες δὲν εἴμαστε... σπιτόγατοι. Ρέμπελοι, χωραφοδρόμοι, ἡλιοχαρεῖς καὶ θαλασσοχαρεῖς, γυρνᾶμε στοὺς δρόμους καὶ διακεδάζουμε τὴ φτώχεια μας, ἔξω στὰ πάρκα, στὶς πλατεῖες, στοὺς δρόμους. Στὸ σπίτι πᾶμε μόνο γιὰ νὰ φᾶμε καὶ γιὰ νὰ κοιμηθοῦμε. Ἡ τελευταία μπουκιά μᾶς βρίσκει στὰ σκαλοπάτια τῆς ἐξόδου.

—Γειά σας.

—Μὰ θὰ φύγης κι' ὅλας; Διαμαρτύρεται ἡ καημένη ἡ γυναῖκα, αὐτὴ ἡ καταδικασμένη στὰ ἰσόβια δεσμὰ τῆς κουζίνας, τῆς σκάφης καὶ τῆς κρεββατοκάμαρης.

—Καὶ τί θὲς νὰ κάνω; Ρωτάει ὁ ἄνδρας.

—Νὰ μείνης, νὰ σὲ δοῦμε λίγο, νὰ συζητήσουμε βρὲ παιδί μου, νὰ ποῦμε κανένα λόγο καλό.

—Ἄλλοτε, τώρα βιάζομαι... Ἔτσι, φθάσαμε σὲ σημεῖο νὰ μὴ μποροῦμε νὰ μείνουμε στὸ σπίτι περισσότερο ἀπὸ μισὴ ὥρα τὸ μεσημέρι. Καὶ νὰ μὴν ἔχουμε μιὰ γωνίτσα, νὰ ξεκουραζόμαστε μ' ἕνα καλὸ βιβλίο, μὲ μιὰ ἐρασιτεχνικὴ ἀπασχόληση, μὲ ἕνα πὶκ—ἂπ γιὰ λίγη καλὴ μουσική. Μά, μήπως ἔχουμε τὸν τρόπο νὰ ὀργανώνουμε ἐκ τῶν ἐνόντων ψυχαγωγία: Γιὰ μᾶς τοὺς Ἕλληνες ψυχαγωγία εἶναι νὰ φᾶμε σὰν ταῦροι. νὰ οὐρλιάξουμε σὰν λύκοι καὶ νὰ χορέψουμε—ἂν μποροῦμε—σὰν κατσίκια. Τ' ἄλλα; Ὅλα τ' ἄλλα μᾶς εἶναι ἄγνωστα. Γιατὶ μᾶς τραβάει τὸ ὕπαιθρο, ὁ ἔξω κόσμος, τὸ σεργιάνι. Καὶ ἡ φτώχεια μας.

Ο ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΟΣ

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΜΑΓΔΑΣ ΚΟΥΝΟΥΣΟΥ

Στὴν αἴθουσα τῆς Ἀμερικανικῆς Βιβλιοθήκης 120 μινιατοῦρες τῆς δίδος Μάγδας Κουνούσου χαμογελᾶνε μὲ τὰ μικροσκοπικὰ θέματά τους καὶ σὲ καλοδέχεται τὸ πνεῦμα τῆς τέχνης χτυπητὸ καὶ ἰδιόμορφο. Ἡ διαύγεια τῶν μικρογραφιῶν, προσελκύει τὸν ἐπισκέπτη καὶ τὸ παιγνίδι τὸ χρωματιστὸ δελεάζει ἀφάνταστα. Κανένας δὲν ὑπάρχει ποὺ νὰ μείνη ἀνεπηρέαστος ἀπὸ τὴν ὁρμὴ τῆς ρωμαντικῆς φαντασίας τῆς Μάγδας. Τὰ θέματά της τὰ μουσικὰ ὅπως τὸ «δαχτυλίδι τῶν Νιμπελοῦγκεν» ἢ «θάλασσα τοῦ Ντεμπυσσύ», καθὼς καὶ μελωδίες, ρυθμὸς καὶ χρῶμα, ἔχουν πλούσιες ἐναλλαγὲς καὶ αἰσθήματα γλυκὰ καὶ τρυφερὰ ἀπὸ τὴ βαθειὰ γαλήνη. Σελίδες, σκηνές, πράξεις, ὁλόκληρα δράματα, κλείνονται ἐκφραστικὰ στὴν ἐπιφάνεια τῶν δέκα ἑκατοστῶν.

Σ' αὐτὸν τὸν κόσμο τῆς μινιατούρας, ἡ Μάγδα ἔχει ἀποκρυσταλλώσει τὴ δράση της, ποὺ εἶνε καμωμένη γιὰ νὰ ἐκφράζη κάθε θέμα καὶ νὰ τὸ συνθέτη ἀνάλογα μὲ τὴν ἔμπνευσή της. Τὰ περισσότερα, ποὺ εἶνε περιγραφικὲς συμφωνίες τῆς ψυχῆς της, ἔχουν ἕνα βαθὺ κόσμο. Καὶ τὸ σύνολο εἶνε ἡ ἀκρίβεια μιᾶς ἐξαίρετης λιτότητας καὶ στοχασμοῦ, μέσα στὰ δυσανάλογα μέτρα τῆς μινιατούρας. Σ' αὐτὴ τουλάχιστον τὴν τέχνη, ἡ Μάγδα ἔχει τὴν ἐλευθερία στὰ λεπτὰ σχεδιάσματα καὶ στὶς λεπτὲς ἀποχρώσεις τῶν φωτοσκιάσεων.

ΕΥΑ

Ἀγοράζω διάφορα παλαιὰ χαρτιὰ ψιλὰ—χονδρά, καθὼς καὶ βιβλία, ἀρχεῖα κλπ. Κορίνθου 312 καὶ Κολοκοτρώνη 47, τηλ. 45—27.

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Ι. ΔΙΑΠΟΥΛΗ

Τὸ γνωστὸν θαλαμηγὸν

"ΑΝΔΡΟΣ"

Ἐκτάκτως ΚΥΡΙΑΚΗΝ 6ην ἑσπερινὴν διὰ **Ζάκυνθον, Ἀργοστόλιον.**

Ἐκτάκτως ΔΕΥΤΕΡΑΝ 9ην ἑσπερινὴν διὰ **Πειραιᾶ** (διὰ τοῦ Ἰσθμοῦ) **ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΟΝ.**

Πρακτορεῖον: **Π. Α. Κεραμιδᾶ.** Ἁγίου Ἀνδρέου 36 β'—Τηλεφ. 33—30

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ

Δ)π **"ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ" (ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ)**

Δευτέραν 12.30 μεσονύκτιον Πειραιᾶ, Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἰκαρίαν, Καρλόβασι, Βαθύ, Χῖον, Μυτιλήνην. Σάββατον 8ην μ. μ. Σάμην, Κέρκυραν, Βρινδήσιον.

Ναυτικὸν Πρακτορεῖον **Π. Πυλαρινὸς** Ὄθωνος—Ἀμαλίας 68 (Κάτωθι Μεγάρου Μαραγκοπούλου) **Τηλέφωνον 42—77**

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΑΔΕΛΦΩΝ Σ. ΤΥΠΑΛΔΟΥ Α. Ε.

ἀ)π **"ΑΓΓΕΛΙΚΑ"**

Ἑκάστην **Τρίτην** μεσονύκτιον **Σάμην, Ἰθάκην, Κέρκυραν, ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ.**

Ἑκάστην **Παρασκευὴν** 11ην μ. μ. **Πειραιᾶ, Χανιά, Ρέθυμνον, Ἡράκλειον.**

Πρακτορεῖον: **Ἰωάννου Ἰγγλέση** Γωνία Ἑρμοῦ—Ὄθωνος—Ἀμαλίας 47 Τηλέφωνον 21—51

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Κ. ΤΟΓΙΑ

ἀ)π **«Κ. Τόγιας»**

Τρίτην 2αν πρωϊνὴν διὰ **Ζάκυνθον, Ληξούριον, Ἀργοστόλιον.**

Τρίτην 9.30 ἑσπερινὴν διὰ **Πειραιᾶ** κατ' εὐθεῖαν.

Πέμπτην 2αν πρωϊνὴν διὰ **Ζάκυνθον, Ληξούριον, Ἀργοστόλιον.**

Πέμπτην 9.30 ἑσπερινὴν διὰ **Πειραιᾶ, Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἰκαρίαν** (Ραδιοῦχα Λουτρά), **Σάμον.**

Πρακτορεῖον: **Κ. Λαγωγιάννη** Ὄθωνος—Ἀμαλίας 52 Τηλεφ. 36—88

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΣΠΑΠ

Ὠτομοτρίς: Δι' Ἀθήνας: 6.00, 8.41, 13.02, 17.38, 2.32. Διὰ Καλάμας: 12.42 καὶ 2.11. Διὰ Πύργον—Ὀλυμπίαν: 16.46, 20.14. Διὰ Ζάκυνθον (μέσῳ Κυλλήνης) 12.42. **Ἀτμήλατος:** Δι' Ἀθήνας 11.25. Διὰ Καλάμας 6.13. Διὰ Κυπαρισσίαν 16.02. Διὰ Διακοπτὸν 18.15. Ἀθήνας 11.25. **Λεωφορεῖα:** Δι' Ἀθήνας 6.20, 9.30, 12.00, μεσ., 3 μ. μ., 6.15. Διὰ Λουτράκι 6.20, 9.30, 12 μεσ. **«Καλυδὼν»** διὰ Μεσολόγγιον—Ἀγρίνιον 5.50, 13.15, 17.45.

Ἔκδοσις εἰσιτηρίων Πρακτορεῖον: **Στ. Ροδοπούλου** Τηλεφ. 26—86

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Γυνὴ πτωχὴ ζητεῖ νὰ ὑπηρετῇ εἰς σπίτι ὡρισμένες ὧρες καὶ νὰ ἐπανέρχεται εἰς τὴν οἰκίαν της διὰ νὰ φροντίζῃ τὸ μικρὸν τέκνον της. Πληροφορίαι Γ. Ράθωσην, καφενεῖον Κουτρουμπάνου, πλατεῖα Γεωργίου Α'.

Ἐνοικιάζονται 2 μεγάλα δωμάτια διὰ γραφεῖα πλησίον Δικαστηρίων. Πληροφορίαι κ. Θεόδ. Στεφανόπουλον Δικηγόρον Μαιζῶνος 128.

Ἐνοικιάζεται ἐπὶ ἀνατολικομεσημβρινῆς γωνιαίας οἰκίας διαμέρισμα 2 μεγάλων δωματίων, λουτροῦ, κουζίνας, νερὸ διαρκοῦς ροῆς, μεγάλου προαυλίου μετὰ ἀνθοκηπίου καὶ λοιπῶν χρειωδῶν. Πληροφορίαι Ἕλληνος Στρατιώτου 22, πρὸ τῆς στάσεως Λεωφορείων.

Ἐνοικιάζεται ἀνώγειος οἰκία ἐκ 5 δωματίων, Δερβενακίων 95 (ὄπισθεν Ἁγίου Νικολάου). Πληροφορίαι κατάστημα Κορίνθου 238, τηλ. 24—89.

Ἐνοικιάζεται ὑπόγειον κατάλληλον δι' ἀποθήκην. Πληροφορίαι Κανακάρη 55.

Εὐκαιρία. Λόγῳ ἀναχωρήσεως, πωλεῖται κατὰ τὸ ἥμισυ ζαχαροπλαστεῖον—γαλακτοπωλεῖον εἰς τὸ κεντρικώτερον σημεῖον τῆς ὁδοῦ Κορίνθου, ἐξωπλισμένον δι' ἠλεκτρικῶν ψυγείων κλπ. εἰς πολὺ καλὴν τιμήν. Πληροφορίαι ἐμπορορραφεῖον Μ. Ἀντωνέλλη, γωνία Κορίνθου — Πατρέως.

Ἐνοικιάζεται μαγαζεῖον ἐπὶ τῆς στενωποῦ Βούρβαχη ἀριθ. 4, ὄπισθεν πλατείας Γεωργίου Α' 34. Πληροφορίαι κ. Χρῖστον Γκολφινόπουλον, δικηγόρον, πλατεῖα Γεωργίου Α' 34, τηλ. 27—73

Ζητεῖται ὑπηρεσία Μισθὸς ἱκανοποιητικός, Καποδιστρίου 91 γ'.

Ζητεῖται ὑπηρεσία μὲ καλὰς συστάσεις. Πληροφορίαι Ρήγα Φεραίου 50.

Ζητεῖται ὑπηρεσία διὰ δύο ἄτομα 14—15 ἐτῶν μισθὸς ἱκανοποιητικός. Πληροφορίαι Παναγνάσσης 33 β.

Καλλιεργηταί. Διὰ προβλάστησιν φυτῶν (τομάτας, ἀγγουριοῦ κλπ) κυκλοφοροῦν τὰ περίφημα πλαστικὰ γλαστράκια (νάϋλον) εὐθηνὰ καὶ διὰ πολλὰς χρήσεις. Χρηματοδοτοῦνται ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης. Παρακαταθήκη: Κονταξῆς, Κανακάρη 105, Πάτραι.

Πωλεῖται εἰς τὸ Προάστιον νεόδμητος πολυτελεστάτη διώροφος ἔπαυλις συγχρόνου καὶ ἀρίστης κατασκευῆς, μὲ μεγάλον ἀνθῶνα καὶ ποικίλην δενδροφύτευσιν ἐπὶ 1.500 περίπου πήχεων. Τιμὴ ἐξαιρετική. Πληροφορίαι κ. Κονταξῆν, Κανακάρη 105, Πάτραι.

Πωλεῖται οἰκία ἡμιανώγειος εἰς κεντρικὴν θέσιν ἐκ 3 δωματίων καὶ κουζίνας, ὕδωρ διαρκοῦς ροῆς κλπ. χρειωδῶν ἀντὶ 265 λιρῶν καθαρῶν, ἐλευθέρα. Πληροφορίαι Γούναρη 85.

Πωλεῖται αὐτοκίνητον Land—Rovet εἰς ὑπεραρίστην κατάστασιν. Πληροφορίαι τηλ. 25—47

Πωλοῦνται ἔπιπλα παντοπωλείου, φαρμακείου, κρεοπωλείου (πάγκοι, βιτρίνες, ζυγαριὲς κλπ.) εἰς ἀρίστην κατάστασιν καὶ τιμὴν εὐκαιρίας. Πληροφορίαι Γερμανοῦ 81.

ΚΩΝΣΤ)ΝΟΣ Κ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ
ΝΕΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
Ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἰατρὸς τῆς Πανεπιστημιακῆς Παιδιατρικῆς Κλινικῆς Νοσοκομείου Παίδων «Ἁγία Σοφία» ὑπὸ καθηγητὴν τὸν κ. ΚΩΝ. ΧΩΡΕΜΗΝ.
Ἐπίσης ἰατρὸς τοῦ τμήματος βρεφῶν τοῦ Νοσοκομείου «ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ»
Ἐγκατασταθεὶς εἰς Πάτρας, δέχεται εἰς τὸ ἰατρεῖον του Κανακάρη 180, ἔναντι «ΝΕΟΛΟΓΟΥ», τοὺς ἀπόρους δωρεάν.

Ἡ Χειρουργικὴ Κλινικὴ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΝΙΚΑ
Μεταφερθεῖσα εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ΑΘ. ΔΙΑΚΟΥ καὶ ΚΟΥΜΑΝΙΩΤΗ νεόδμητον κτίριόν του καὶ ἐξοπλισθεῖσα δι' ὅλων τῶν συγχρόνων ἐπιστημονικῶν μέσων ἐπανέλαβε τὴν λειτουργίαν της.

ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ ΚΑΡΑΛΗ - ΛΕΟΝΤΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
Ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἐσωτ. ἰατρὸς τῆς Πανεπιστημιακῆς Καρδιολογικῆς Κλινικῆς τοῦ Ἱπποκρατείου Νοσοκομείου Ἀθηνῶν.
Ἐγκατασταθεῖσα ἐν Πάτραις, δέχεται καθ' ἑκάστην εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μαιζῶνος 191 ἰατρεῖον της.
Ἐγκατάστασις νεωτάτου καὶ τελειοτάτου τύπου ἠλεκτροκαρδιογράφου κ.λ.π.

Φωτειναὶ Ἐπιγραφαὶ ΑΡΓΟΝ-ΝΕΟΝ
ΚΩΝΣΤ. ΑΓΓ. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
Μαιζῶνος 151Α • ΤΗΛ. 47-30 • ΠΑΤΡΑΙ

ΑΘΑΝ. - ΤΙΜΟΣ Γ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
Ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἐσωτερικὸς ἰατρὸς τοῦ Νοσοκομείου Παίδων «ΑΓΛΑΪΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ» Ἀθηνῶν
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙΣ ΕΙΣ ΠΑΤΡΑΣ ΔΕΧΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΤΟΥ ΟΔΟΣ ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ 41
ΤΗΛΕΦ. 46—66
Ἑκάστην Πέμπτην ἀπὸ 5—7 μ.μ. θὰ δέχεται ἀπόρους δωρεὰν

"ΓΚΡΕΚΑ"
Οἶκος ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΡΑΠΤΙΚΗΣ
Βάσω Λάγαρη
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1938
ΚΑΝΑΚΑΡΗ 96
Τηλεφ. 34-00 - ΠΑΤΡΑΙ

ΙΑΤΡΟΣ
Δ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Εἰδικὸς Δερματολόγος
ΡΙΖΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΔΙ' ΑΚΤΙΝΩΝ:
Ἀγγειωμάτων, Ἐπιθηλιωμάτων (Μούρων) Τριχοφύτων, Κασίδας, Περιονύξεων.
ΚΙΡΣΟΙ ΑΝΕΥ ΕΓΧΕΙΡΗΣΕΩΣ
Ἀποτριχώσεις.
ΕΡΜΟΥ-ΚΑΝΑΚΑΡΗ 118 ΤΗΛ. 30-61

ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ
Τοὺς ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΑΣ Γραφείων—τοίχου, Ἀτζέντες, Καζαμίες, Εὐχετήρια, Κάρτες ἐκδόσεως
Χ. & Ι. ΚΑΓΙΑΦΑ
ΠΑΤΡΑΙ
Εἶναι ἀνώτεροι ὅλων. Ἐπεβλήθησαν παντοῦ. Τοὺς ἐπεξεργάζονται Πατρινὰ ἐργατικὰ χέρια.

Δὲν ἔλυσε μόνον τὸ πρόβλημα τῆς τυχερῆς οἰκογενείας τὸ μεγάλο Δῶρον τῆς Κληρώσεως 1956,
ΝΑ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙ ΣΤΟΛΙΣΕ ΤΗΝ ΠΑΤΡΑ!



ΚΡΥΣΤΑΛΛΑ «ΜΟΡΑΝΟ»
ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 22

Η ΠΕΡΥΣΙΝΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ
ΤΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ
ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΓΚΑΙΡΩΣ ΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΣΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΕΞΑΝΤΛΟΥΝΤΑΙ

ΖΗΤΗΣΤΕ ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΑ ΣΤΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ
Τὴ ΝΕΑ
ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ—ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ
τῆς κ. ΣΟΦΙΑΣ ΣΑΚΚΑ-ΣΚΟΥΡΑ
(Καθηγητρίας τῆς Οἰκιακῆς Οἰκονομίας στὴν ΑΡΣΑΚΕΙΟ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ καὶ στὴν ΑΝΩΤ. ΣΧΟΛΗ Οἰκιακῆς καὶ Κοινων. Μορφώσεως)
Περιέχει:
• ΑΦΘΟΝΕΣ ΝΕΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ γιὰ νόστιμα φαγητὰ καὶ γλυκίσματα ποὺ προορίζονται γιὰ τὸ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΠΙΤΙ.
• ΣΥΝΤΑΓΕΣ ΓΙΑ ΦΑΓΗΤΑ ΕΟΡΤΩΝ, ΕΚΔΡΟΜΩΝ κ.λ.π.
• ΟΔΗΓΟΝ ΚΟΙΝΩΝ. ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ καὶ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΗ.
• ΠΙΝΑΚΕΣ γιὰ τὴν περιεκτικότητα τῶν τροφῶν σὲ θρεπτικὲς οὐσίες, γιὰ τὶς θερμίδες κ.λ.π.
ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΒΙΒΛΙΟ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ ΠΟΥ Θ' ΑΝΟΙΞΗ ΝΕΑ ΕΠΟΧΗ ΣΤΗΝ ΚΟΥΖΙΝΑ ΣΑΣ
Ἐκδόσεις «ΝΕΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ»

ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ ΓΡΑΒΑΤΕΣ ΠΙΖΑΜΕΣ
Ἐκλεκταὶ ποιότητες
Ἀφοὶ ΓΑΛΑΝΗ
ΚΑΤΩΘΙ "ΕΣΠΕΡΟΥ"
ΓΚΡΕΚΑ